

- DE:** Montageanleitung für den Wavin X-Stream Sattel
UK: Instructions for installation of Wavin X-Stream saddle branch
FR: Instructions de pose pour pièce de piquage Wavin X-Stream
NL: Montagevoorschrift voor de Wavin X-Stream knevelinlaat
DK: Monteringsanvisning for Wavin X-Stream sadelgrenrør
SE: Monteringsvägledning för Wavin X-Stream sadelgrenrör
NO: Monteringsanvisning for Wavin X-Stream sadelgrenrør



DE X-Stream-Sattel ermöglichen einen wasserdichten und sicheren Anschluss von KG-Rohr DN 150 an X-Stream mit Nennweiten DN 250 bis DN 800.

Vor Öffnung der unbeschädigten und sauberen Verpackung prüfen, ob Nennweiten von X-Stream und Sattel übereinstimmen. (Aufdruck auf Sattel und an Einsatz)

Sattel dient hauptsächlich der senkrechten Anbindung von KG-Rohren. Er darf im Bereich von 45° bis 135° gemäß Skizze eingebaut werden, wenn eine dichte und scherkraftfreie Verbindung garantiert ist.

Anbohren des X-Stream Rohres mit geeigneter Lochsäge (Ø 177,0± 0,5 mm) inklusive Führungsbohrer. Bohrung senkrecht zur Rohrachse exakt zwischen 2 Wellen mittig im Wellental. Es wird empfohlen, die Lochsäge aus dem Wavin-Lieferprogramm zu verwenden. Optional kann einen Bohrstander verwendet werden.

UK X-Stream saddle branch are used for water tight and safe connections of sewer-pipe DN 150 with X-Stream DN 250 till DN 800.

Before opening the intact and clean packing is to check, if the dimension of X-Stream pipe and saddle are the same.

The saddle has to be used for vertical connections with sewer pipes. It's only allowed in the range of 45° and 135° as shown in picture, if the connection is 100% water tight and free of shear loads.

Use for drilling the right hole saw (Ø 177, 0± 0, 5 mm) inclusive centre drill. Locate at the profile bottom between two corrugations vertical to the pipe length axe. It is recommended to use a drill stand.

FR La pièce de piquage X-Stream est utilisée lors de la réalisation d'un raccord étanche et sécurisé entre un tuyau d'égouttage DN160 et un tuyau X-Stream DN250 à 800 mm.

Ouvrir le sachet et contrôler la pièce. Contrôler si le diamètre du tuyau correspond à celui inscrit sur la pièce de piquage.

La pièce de piquage est uniquement utilisée pour des piquages verticaux. La pose ne peut se faire, comme indiqué sur le dessin, qu'entre 45° et 135° afin de ne pas subir la pression des terres environnantes et d'assurer une parfaite étanchéité.

Utiliser la scie cloche et le foret adaptés (Ø 177, 0± 0, 5 mm) pour un forage correct. Placer la mèche verticalement par rapport à l'axe du tuyau et entre deux anneaux. L'utilisation d'un support de perceuse est recommandée.

NL De X-stream knevelinlaat wordt gebruikt voor waterdichte en veilige verbindingen tussen buitenriolerings buis DN150 met X-stream buizen DN250 – DN800.

Open de verpakking en controleer de onderdelen. Controleer of de dimensies van de X-stream buis overeenkomen met de knevelinlaat.

De knevelinlaat mag uitsluitend verticaal geplaatst worden.

Plaatsing is alleen toegestaan conform tekening tussen 45° en 135°, waarbij de verbinding waterdicht moet blijven en vrij van zettingskrachten.

Gebruik voor het boren de juiste gatenboor (Ø 177, 0± 0, 5 mm) inclusief centreer boor. Plaats de boor exact recht boven de axiale buisrichting tussen de 2 profielen op de profielbodem.

Een boorstandaard is aanbevolen.

DK X-Stream sadelgrenrøret bruges for tilslutning til X-Streamrør i dimensionen Ø 250 mm – ø 800 mm

Sadelgrenrøret skal tilsluttes X-stream røret inden for intervallet 45 -135 grader, som vist på skitsen.

For at opnå korrekt montering og tætning skal Wavins kopbor og borerig anvendes. Centerbor skal placeres i bunden mellem 2 korrugeringer

SE X-Stream sadelgrenrör används för anslutning av släta rör dim. 110 alt. 160 mm till X-Stream rör i dimension Ø 250-Ø 800 mm.

Sadelgrenrøret skall anslutas till X-Stream røret inom intervallet 45°-135° som visas på skissen.

För att uppnå korrekt montering och täthet använd Wavin's borrhög samt rätt hålsåg (Ø 177 mm). Centrumborren placeras i botten mellan två korrugeringar.

NO X-Stream sadelgrenrør brukes ved tilkoblinger til 250-800 mm X-Streamrør. Varianter av sadelgrenet fins for tilkobling av 110 mm og 160 mm glatt rør samt 100 mm og 150mm X-Stream rør.

Det kontrolleres at man har "riktig" utgave av sadelgren for montering.

Av vannføringsmessige årsaker bør X – Stream sadelgrenrør tilkobles i intervallet 45 grader til 135 grader, som vist på skissen.

Hull bores med 177 mm X-Stream hullsag. Senter-boret i hullsagen plasseres i bunnen, midt mellom to korrugeringer. Bruk av X-Stream borejegg gir en ekstra sikkerhet ved boringen.



DE Sämtliche Grate und Schnittreste am Bohrrand entfernen. Geeignet ist feines Schleifpapier bzw. ein kleines Messer. Den Durchmesser der Bohrung dabei nicht vergrößern.

X-Stream-Sattel so in die Bohrung stecken, dass Profil des Sattels satt in Wellenprofil des X-Stream Rohres einrastet. Mit der Hand überprüfen, ob Dichtung gleichmäßig anliegt.

Gleichzeitig und gleichmäßig sind die Montagehebel bis zum Einrasten umzulegen.

Abschließend nochmals manuell kontrollieren, ob Dichtung gleichmäßig am Hauptrohr anliegt.

Danach KG-Anschlussrohr bis zum Anschlag in die Muffe einstecken.

UK Remove all burrs from the drill hole. Suitable are fine sand paper or a knife. The drill dimension should not be increased.

Install the saddle branch in such a way, that the profile of the saddle fits exactly in the profile of the X-Stream pipe. Check by hand, if the sealing is equally tight at the inside of the pipe.

Press down the handles synchronously and simultaneously until locking position.

Check by putting in your hand that the rubber seal bears against the inside of the X-Stream pipe.

After this insert the sewer pipe till the end of the socket.

FR Ebavurer le périmètre de la découpe au moyen d'une éponge à poncer ou d'un ébavureur. Attention à ne pas agrandir le diamètre du trou.

Installer la pièce de piquage de façon à ce que le profil de celle-ci corresponde parfaitement au profil du tuyau. Contrôler à la main (au travers de la pièce de piquage) le bon placement du joint dans le trou de forage.

Enfoncer les poignées simultanément pour verrouiller le raccord.

Contrôler à la main le serrage régulier du joint contre la paroi du tuyau.

Insérer (sans le chanfreiner) le tuyau DN160 jusqu'à fond de butée.

NL Maak het geboorde gat vrij van boorresten met daarvoor geschikt gereedschap. Fijn schuurpapier of een (afbraam) mes is daarvoor geschikt.

Let op dat het boorgat niet groter wordt gemaakt.

Installeer de knevelinlaat zodanig dat het profiel van de knevelinlaat precies past in het profiel van de X-stream buis.

Controleer met de hand of de rubber manchet voelbaar op de binnenwand aansluit.

Druk de hendels gelijktijdig en gelijkmatig naar beneden tot in de vergrendeling.

Controleer nogmaals of de rubber manchet nog steeds goed aansluit.

Steek nu de binnenrool buis in tot aan het eind van de mof.

DK Det er vigtigt at skærespåner fjernes fra borehullet. Skærespåner fjernes ved hjælp af skrabeværktøj eller stålsvamp.

Kontroller at profil på røret passer med profil på sadelgrenrøret.

Kontroller med hånden indvendig i røret, at gummiringen ligger centreret i borehullet.

Pres håndtagene ned parallelt, til de låser.

Kontroller med hånden indvendig i røret, at gummiringen ligger an mod indvendigt X-Stream rør.

Tilslut rør i muffen på sadelgrenrøret.

SE Det är viktigt att spånor avlägsnas från det borrade hålet. Använd lämpligen skrapverktyg eller kniv. Hålets dimension skall inte utökas.

Kontrollera att profilen på røret passar med profilen på sadelgrenrøret. Kontrollera med handen invändigt att tätningringen ligger centrerad i det borrade hålet.

Pressa ned handtagen parallellt tills dom låser. Kontrollera med handen invändigt att tätningringen ligger an mot X-Stream røret. Anslut røret.

NO Det er viktig at spon etter boringen fjernes fra borehullet. Det er normalt tilstrekkelig å bruke kniv til dette, eventuelt smergelpapir eller egnet skrapeverktøy.

Kontroller at profil på rør, passer med profil på sadelgrenrøret.

Kontroller med hånden innvendig i røret, at gummiringen ligger godt sentret i borehullet.

Press begge håndtakene ned samtidig, til sadel-grenet låses fast til røret.

Kontroller med hånden innvendig i røret, at gummiringen ligger an mot røret innvendig. Rør kan nå monteres i muffe på sadelgren.